

よぼうせつしゅ 予防接種 (Schutzimpfungen)



日本の予防接種には定期接種と任意接種のものがあり、ほとんどが小学校に入る前にうけます。予防接種は子どもの体調をみながら計画的にうけるようにしましょう。

ていきせつしゅ 定期接種

定期予防接種とは、日本の法律で、ある一定の年齢にわたってうけることが望ましいとされているもので、決められた期間であれば費用は無料です。

にんいせつしゅ 任意接種

任意接種とは希望者のみがうけられるもので、費用は自己負担です。

- 一部の地域では、費用を負担してくれます。役所で確認してください。
- ロタウイルス、おたふくかぜ(流行性耳下腺炎)、インフルエンザワクチンは任意接種です。

よぼうせつしゅ 予防接種のスケジュール

日本の予防接種のスケジュールは、以下の WEB サイトでみることができます。参考にしてください。ただし、地域ごとの接種方法があるので、かかりつけ医に相談してください。

・日本小児科学会が推奨する予防接種スケジュール
(2019年11月)

https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf

引用: 日本小児科学会

(Japan Pediatric Society)

Es gibt in Japan als Schutzimpfungen `Routineimpfungen` und `Indikationsimpfungen`. Meistens davon werden vor der Einschulung geimpft. Planen Sie bitte mit dem Gesundheitszustand Ihres Kindes.

Routinenimpfungen

Die Routinenimpfungen sind die Impfungen, die von japanischem Gesetz empfohlen werden und mit bestimmten Alter geimpft zu werden. Sie sind für bestimmten Zeitraum kostenlos.

Indikationsimpfungen

Die Indikationsimpfungen sind die Impfungen, die nur Interessenten sich freiwillig auf eigene Kosten impfen lassen können.

- Bitte informieren Sie sich beim zuständigen Amt, da einige Städte die Kosten übernehmen.
- Rotavirus, Mumps, Grippenimpfung gehören zu den Indikationsimpfungen.

Termine von Schutzimpfungen

Die Termine von japanischen Schutzimpfungen können Sie bei der unteren Internetseite zu Ihrer Kenntnisnahme anschauen. Es gibt jedoch je nach Regionen unterschiedliche Regelungen. Bitte lassen Sie Ihren Hausarzt beraten.

・Die empfohlene Termine von japanischer Gesellschaft für Kindermedizin.
(November, 2019)

https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf

Quelle: Die japanische Gesellschaft für Kindermedizin (Japan Pediatric Society)

・**予防接種**スケジュール(2019年2月)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会 (KNOW★VPD! Protect our Children)

・**多言語**予防接種スケジュール(2019年4月)

http://www.know-vpd.jp/feature/vc_schedule_multilingual.html

言語の種類は、「英語」「中国語」「インドネシア語」「スペイン語」「タガログ語」「ネパール語」「ベトナム語」「ベンガル語」「ポルトガル語」「ミャンマー語」です。

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会 (KNOW★VPD! Protect our Children)

予防接種についての情報

赤ちゃんがうける**予防接種**についてのくわしい情報は、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。

・**予防接種と子どもの健康**

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

言語の種類は、「英語」「中国語」「韓国語」「ベトナム語」「スペイン語」「ポルトガル語」「タイ語」「インドネシア語」「タガログ語」「ネパール語」です。

引用:公益財団法人 予防接種リサーチセンター (Republic Foundation of the Vaccination Research Center)



・Impfkalender (Februar, 2019)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

Quelle: NPO Wissen über VPD und schützen die Kinder (KNOW★VPD! Protect our Children)

・Vielsprachiger Impfkalender (April, 2019)

http://www.know-vpd.jp/feature/vc_schedule_multilingual.html

bestehen aus auf englisch, chinesisch, indonesisch, spanisch, philippinisch, nepalesisch, vietnamesisch, bengalisch, portugiesisch und myanmarisch

Quelle: NPO Wissen über VPD und schützen die Kinder (KNOW★VPD! Protect our Children)

Informationen über Schutzimpfungen

Sie können detaillierte Informationen über Schutzimpfungen für Kinder auf folgende Internetseite anschauen

・Schutzimpfungen und die Gesundheit von Kinder

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

bestehen aus auf englisch, chinesisch, koreanisch, vietnamesisch, spanisch portugiesisch, thailändisch, indonesisch, philippinisch und nepalesisch.

Quelle: Forschungszentrum für Schutzimpfungen e.V (Republic Foundation of the Vaccination Research Center)

